

# 1896-12-13

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Andreas Peter Weis

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

**DOKUMENTINDHOLD**

CJ skriver til Weis om ølsygen på Gamle Carlsberg og om forholdet til Anton v. Aa. Kühle.

**TRANSSKRIFTION**

Ny Carlsberg  
13-12-96

Privatissime

Kjære Andreas

Naar jeg ikke tog videre til Gjenmæle i Sommer imod de forskjellige Angreb, som fra hadefulde Consumerer vare blevne satte i Scene imod mig, saa var Grunden deels, at jeg fandt det under min Værdighed at tage synderlig Notits af Sligt (en Anskuelse i hvilken jeg bestyrkedes af de Venner - deriblandt Dig selv - med hvem jeg talte derom ) deels og navnlig at jeg ikke vilde blotte Kühle, med hvem jeg netop var bleven forsonet. Jeg betragter det nemlig som en af mit Livs allervigtigste Opgaver at udvikle et broderligt Forhold imellem de to Carlsberg Bryggerier. Dette havde Kühle hidtil været en Hindring imod og den nu stedfundne Forsoning maatte derfor for ingen Priis forspildes. Efter at Kühle og jeg havde afgivet en offentlig Erklæring i 'Politiken' ansaae jeg denne Sag som skriinlagt.

Det er derfor fremdeles meget modstræbende at jeg nu kommer tilbage til denne Historie, men naar Du siger at der endnu er nogen som troer paa den taabelige Tale at det skulde være mig som havde udspreedt Rygtet om at Gamle

Carlsbergs Øl var sygt, saa maa jeg oplyse Dig om at det ikke er at udsprede et Rygte at tale om et eksisterende Factum.

Naar Napoleon har tabt Slaget ved Waterloo saa er det ikke at udsprede et Rygte at tale derom som en Kjendsgjerning eller hvis en Sanger i Operaen synger hvinende falsk en heel Aften igjennem, saa er det heller ikke at udsprede noget Rygte naar man taler om denne Scandale bagefter. Og det var jo, som Gud og hver Mand veed, netop tilfældet i Sommer at Gamle Carlsberg Øl var saa sygt som Øl ret vel kan være.

Alverden talte jo derom og naar Mange ikke lagde Mærke dertil, saa beviser det kun, deels at et velrenommeret Bryggeri kan tillade sig en heel Deel, fordi mange troer at det skal være saaledes; deels at der gives mange Ganer som have saare liden Smag for Øl, ligesom der gives Øren, der ikke kan skjelne en falsk Tone fra en reen.

Derimod blev det, maaske med Rette bebreidet mig at jeg, da jeg efterat Tuborg havde begyndt i et Avertissement maatte rense Ny Carlsberg fra den nærliggende Mistanke at dette ogsaa maaske havde sygt Øl, nævnede Sygdommen paa Carlsberg som virkelig eksisterende. Dette var et mod min daværende Modstander Kühle fjendtligt Slag. Men jeg maa dog tilføie at jeg ikke dermed tænkte paa at sige noget Nyt eller afsløre noget Ubekjendt - idet jeg ikke havde Tvivl om at Publikum i Almindelighed jo selv havde bemærket at Sygdommen var tilstede. At jeg skulde have givet en for mig ydmygende Erklæring i Bryggeriforeningen er det reneste Opspind. Kühle havde faaet sat i Scene at jeg skulde stemmes ud af Bestyrelsen uden at jeg havde nogen Anelse derom, og derfor aldeles ikke havde forberedt noget Modtræk. Det bebreider jeg ham slet ikke - den Slags Skjærmydsler ere naturlige Følger af Fjendskab. Og Bryggeriforeningen benyttede da ogsaa den samme Aften Leiligheden - paaa Foranledning af Kühle, med hvem jo nu

Forsoningen var etableret, til at give mig en eenstemmig og hjertelig Ovation

Resultatet af disse Ubehageligheder er imidlertid det at Kühle og jeg d: Gamle Carlsberg og Ny Carlsberg efter flere Aars uheldig Rivalitet nu staa som Allierede og Venner og jeg haaber af Hjertet og er overbeviist om at der ikke nogensinde skal komme et Straa imellem os.

QFFQS [= quod felix faustumque sit]

Din hengivne  
Carl Jacobsen

Carl Jakobsen  
By Carlsberg.

Privatissime.

Ny Carlsberg  
13-12-96

Kjære Andreas

Naar jeg ikke tog videre til Gjenvald i  
Sommer imod de forskjellige Angreb, som  
jeg havde fulde Guarantier vare bleve satte  
i Lære imod mig, saa var Grunden dels,  
at jeg fandt det under min Verdighed at  
tage sigte del af Skolte og Higt (se Anhele  
i hvilken jeg bestyrelses af de Venner - dei.  
Hvad Dig selv - med hvem jeg talte derom)  
dels og navnlig at jeg ikke vilde blotte  
Kirkel, med hvem jeg setop var bleven for-  
svaret.

Jeg betragter det mestafg som en af mit Livs  
aller vigtigste Opgaver at udvikle et broderligt  
Forhold imellem de to Carlsberg Hjemmer.  
Dette kunde Kirkel hidtil seent en Hindring  
imod og den nu stedfurdne Forsoring medte  
desfor for unge Pris forspildes.

Efter at Kirkel og jeg havde offentlig og offentlig  
Publikering: "Politisk" ansaae jeg denne Sag  
som skindlagt.

Det er derfor frendelig sagt med det alende  
at jeg nu kommer tilbage til denne Historie,  
men naar den er og at den ender en Nogen som  
troer paa den tekelige Tale at det skulde  
vare mig som kunde udspodt sigtet og et faale

Carlsberg Øl var røgt, sa seer p. oplysning  
og at det ikke er at udprøve et Røgt  
at tale om et eksisterende Tactum.

Naar Napoleon har talt Røgt ved Waterloo  
sa er det ikke at udprøve et Røgt at  
tale derom som en Kæmpeskrig, eller hvis  
en Løjer i Operaen røjer hidsende faldt en  
heel Aften igjennem, sa er det heller ikke  
at udprøve noget Røgt saer nær Tolser om  
deres Scandale bejfter.

Op det var jo, som Gud i her Mand vaer, setop  
Tilfaldet i Sommer at Jaak Carlsberg Øl var  
sa røgt som Øl ret vel kan vare.

Alvender talt jo derom i naar Mange ikke  
lode Mærke deril, sa beviser det kun, deels  
at et velrenommeret Røgt kan tillade sig  
en heel Deel, fordi mange troer at det skal vare  
saalider; deels at der gives mange Gæser som  
have saer liden Smag for Øl, Lysen der gives  
Gæser, der ikke kunne tåle stikket en faldt Tøse  
for en veer.

Derimod blev det maade med Dette behoidet  
mig at p. da p. <sup>(Løjer i Operaen)</sup> <sup>(Løjer i Operaen)</sup> et Avertissement  
maatte reise Ny Carlsberg for den varlojende  
Udstaende at dette ogsaa maade lunde sigt

De, naar de Lygdomme paa J. L. Carlberg,  
som virkelig eksisterende.

Dette var et mod min daværende  
Modstander Kiell's fiendtlige Høje.

Men jeg maatte dog tilføie at jeg ikke  
deemte det muligt paa et nys noget Skjæbne  
eller afpløie noget Ubehageligt - idet jeg  
ikke havde Tiivl om at Publikum -  
Almindelighed jo selv havde bemærket  
at Lygdomme var tilstedede.

At jeg skulde have givet en for mig  
gennemgaaende Kalkulation af Bryggeriforeningens  
er det reneste Oppisind.

Kiell's havde faaet set i Lære at jeg  
skulde stemme ind af Nærheden uden  
at jeg havde nogen Anelse derom, og derfor  
aldelig ikke havde forberedt noget Modstykke.  
Det bebreides jeg ham slet ikke - den  
Høje Skjæbne er en naturlig Følge  
af Fiendtlighed.

Of Bryggeriforeningen benyttede de ogsaa  
den samme Aften Leilighed - paa  
Foranledning af Kiell, med hvem jo nu

Parovise va etablert, til et  
jare mig en seentemig / hjerdelig  
Ovation.

Resultatet af dine Ubetryghede  
er indledt det at Kille i 71  
di Jank Carlberg i Ny Carlberg  
efter flere Aars ubeldig Rivalitet  
nu staa som Allierede i Venner  
i de haaler af Hjertet i en overbe-  
viinst om at der ikke nogeninde skal  
komme et Straa imellem os.

Q. T. P. Q. I.

Din Kærlige  
Carl Jacobsen

13/12/96